



人权理事会

第五十五届会议

2024年2月26日至4月5日

议程项目2

联合国人权事务高级专员的年度报告以及
高级专员办事处的报告和秘书长的报告

塞浦路斯的人权问题

联合国人权事务高级专员办事处的报告*

概要

本报告概述了2022年12月1日至2023年11月30日期间塞浦路斯的人权问题，包括生命权和失踪人员问题；不歧视原则；行动自由和寻求庇护的权利；财产权；宗教或信仰自由和文化权利；意见和表达自由；受教育权；以及在和平进程中采纳性别平等视角的重要性。尽管冠状病毒病(COVID-19)持续存在，但塞浦路斯岛逐渐恢复了正常生活，然而，两族之间的社会经济差距进一步扩大。

* 因提交方无法控制的情况，经协议，本文件迟于标准发布日期发布。



一. 引言

1. 联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)依照人权委员会第 4(XXXI)号、第4(XXXII)号、第 17(XXXIV)号和第 1987/50 号决议以及人权理事会第 2/102 号决定编写了本报告。
2. 塞浦路斯自 1974 年土耳其干预行动以来一直处于分裂状态, 联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)维持着一个缓冲区。安全理事会第 2674 (2023)号决议除了将联塞部队的任务期限延长至 2024 年 1 月 31 日外, 还遗憾地注意到在重启正式谈判方面缺乏进展, 鼓励在联合国主持下再举行几轮非正式会谈, 并敦促双方为此与秘书长及其团队积极接触, 就联合国特使问题达成协议。
3. 2023 年 2 月, 一位新的希族塞人领导人当选, 他表示, 塞浦路斯问题是他的首要任务; 希腊和土耳其也举行了选举。此后, 公众对重新就塞浦路斯问题进行对话的兴趣有所增加。虽然希族塞人领导人和土族塞人领导人在 2023 年举行了两次会晤, 但没有进行实质性交流, 双方在核心的和平进程问题等问题上仍然存在分歧。
4. 秘书长与联合国高级官员一道, 继续与双方和保证国接触, 并强调致力于找到解决塞浦路斯问题的办法, 包括任命一名塞浦路斯问题特使。
5. 因为没有积极的和平谈判, 秘书长驻塞浦路斯特别代表、兼任秘书长塞浦路斯问题副特别顾问的联塞部队负责人与两族领导人的代表定期举行会议, 仍然是就双方都认为重要的问题进行接触与合作的重要渠道。
6. 然而, 2023 年 8 月皮拉高地的事态导致双方领导人代表之间的政治会晤出现空白, 表明缓冲区问题可能对该岛局势产生负面影响。因联塞部队采取行动, 阻止土族塞人当局单方面修建一条连接 Arsos/Yiagitler 村和皮拉的公路, 导致联塞部队维和人员遭到袭击。紧张的政治接触后, 双方和联塞部队达成谅解, 允许在高地进行民用开发, 使该地区的土族塞人和希族塞人都能受益, 包括修建 Arsos/Yiagitler 至皮拉的公路和其他公路, 政治会议此后恢复。取得这一积极成果归功于双方的政治意愿及其为达成和解而采取的建设性做法。包括保证国在内的国际社会的支持也至关重要。
7. 由于人权高专办没有在塞浦路斯设立办事处, 因此为编写本报告, 只能借助各种了解岛上人权状况的信息渠道, 同时参考国际和区域人权机制, 以及秘书长、安全理事会和欧洲一些机构近期的调查结果。人权高专办的一名代表还于 2023 年 10 月 16 日至 20 日访问了塞浦路斯, 在此期间与利益攸关方进行了接触。人权高专办感谢联塞部队、希族塞人当局、土族塞人当局和其他利益攸关方在其访问期间给予的合作。编写本报告还咨询了联塞部队、秘书长斡旋任务团、塞浦路斯失踪人员调查委员会、联合国难民事务高级专员公署(难民署)、联合国开发计划署、国际移民组织和其他利益攸关方。

二. 执行国际人权标准面临的挑战

8. 联合国人权机制此前曾对塞浦路斯处于持续分裂状态, 导致在全岛落实国际人权法和执行人权标准受到阻碍的因素表示关切。这些机制指出, 塞浦路斯共和国无法确保在其有效控制之外的地区适用该国加入的国际人权文书, 而且普遍缺

乏关于塞浦路斯北部人权状况的资料。¹ 因此，国际机制对塞浦路斯北部人权状况的监测和报告仍然有限。

9. 在此背景下，人权高专办于 2023 年 10 月 19 日为塞浦路斯约 40 名民间社会行为者举办了一次社区能力建设培训课程，内容包括与联合国人权机制接触以及就这些机制提出的建议采取后续行动。11 月 9 日，人权高专办在日内瓦就同一主题为人权论坛成员举办了另一次能力建设会议，² 欧洲联盟继续通过其土族塞人社区援助方案的直接赠款为该论坛提供支持。³

10. 人权平台对人权状况进行了监测和报告，并在土族塞人社区内开展了宣传和能力建设活动。除了为侵犯人权行为的受害者提供支持外，该平台还发布了第一份监测报告，内容涉及贩运人口问题；难民的权利；男女同性恋、双性恋、跨性别者、性别奇异者和间性者等人士(LGBTIQ+)的权利；和平集会、结社和表达自由权；拘留条件和免受酷刑。⁴

11. 尽管存在消极的政治气氛，包括缓冲区内和周围的局势不容乐观，但 12 个技术委员会在秘书长斡旋任务推动和联塞部队支持下就双方都认为重要的问题进行互动与合作仍然不可或缺。虽然文化遗产技术委员会和教育技术委员会的工作遇到挑战，但其他技术委员会在皮拉高地问题达成谅解后继续开展工作。广播、文化、环境和经济与商业事务技术委员会在 2023 年最后一个季度批准了一些项目。

三. 人权关切

12. 自土耳其 1974 年干预行动以来，塞浦路斯的分裂继续影响到在全岛行使人权，尤其是以下方面：生命权和失踪人员问题；不歧视原则；行动自由和寻求庇护的权利；财产权；宗教或信仰自由和文化权利；意见和表达自由；受教育权。此外，在和平进程中采纳性别平等视角仍然非常重要。

13. 安全理事会在第 2674 (2023)号决议中赞同秘书长的结论，即两族之间的社会经济差距进一步扩大，对土族塞人社区的影响尤为严重。秘书长指出，两族之间加强经济互动的障碍继续阻碍着相互依存关系，并限制了两族间的日常交流，这种交流本来能够为可持续和平创造条件。他指出，加深经济、社会、文化、体育和其他方面的接触，将有助于解决土族塞人对其孤立的日益担忧，并促进两族之间的信任。⁵

¹ CRC/C/CYP/CO/5-6, 第4段。

² <https://insanhaklariplatformu.eu/about?lang=en>。

³ 欧盟委员会，提交欧洲议会和理事会的报告(COM(2023) 355), 2023年6月29日，第6页；另见理事会2006年2月27日(EC)第389/2006号条例。

⁴ <https://insanhaklariplatformu.eu/kaynak?lang=en>。

⁵ S/2023/498, 第61-62段。

A. 生命权和失踪人员问题

14. 《世界人权宣言》第三条规定，人人有权享有生命、自由和人身安全。⁶

《保护所有人不遭受强迫失踪宣言》第1条规定，任何造成强迫失踪的行为是对人的尊严的一种侵犯，这种强迫失踪将失踪者置于法律保护之外，并且给失踪者本人及其家属造成巨大痛苦。任何强迫失踪行为还侵犯生命权或对生命权构成严重威胁。

15. 由于1963和1964年发生的两族间战事以及1974年7月及其后发生的事件，据两个族群向塞浦路斯失踪人员调查委员会的正式报告，有1,510名希族塞人和491名土族塞人失踪。三方委员会继续执行挖掘、识别和交还失踪者遗骸的两族计划，这得益于捐助方的资助，其中欧洲联盟是主要资助方。截至2023年11月30日，该委员会在塞岛南北两地共挖掘出1,223具遗骸，识别出1,036名失踪人员。本报告所述期间挖掘出了27具遗骸，有8人被确定为失踪人员，并被送还家人进行安葬。还发现了不在正式失踪人员名单上的另外3人，并将其遗骸送还家人。

16. 截至2023年11月30日，委员会已查明91处可供挖掘的潜在埋葬地点。委员会在2019年6月获准进入的塞浦路斯北部军事地区中的7个地区进行了挖掘，挖掘出6具遗骸。

17. 2023年7月28日，希族塞人领导人和土族塞人领导人一起访问了委员会的人类学实验室，并重申坚决支持委员会的人道主义行动。这是自2015年以来的首次联合访问。

18. 为了获得关于失踪人员可能埋葬地点位置的更多资料，委员会继续作出努力，以获准查阅1963-64年和1974年期间在塞浦路斯有军事、警察或人道主义存在的国家和组织的档案。委员会土族塞人办公室继续查阅1974年土耳其军队的航拍照片，而委员会希族塞人办公室则继续研究塞浦路斯共和国国民警卫队1974年的档案。⁷ 委员会完成了对纽约联合国总部、尼科西亚联塞部队、日内瓦红十字国际委员会总部和在伦敦的英国国家档案馆与塞浦路斯有关的档案审查工作。

19. 安全理事会在第2674(2023)号决议中赞扬委员会正在进行的工作，并呼吁所有各方进一步配合委员会的工作，包括立即提供所有地区的全面准入，并及时回应关于提供可能埋葬地点的档案资料的请求。

20. 人权事务委员会在关于塞浦路斯共和国第五次定期报告的结论性意见中注意到，缔约国努力查明失踪的希族塞人和土族塞人，并对这些失踪案件进行调查。然而，委员会表示关切的是，近来没有起诉案件，也没有确保受害者家属得到适当补救的具体方案。委员会建议缔约国继续支持失踪人员调查委员会的工作，确保受害者家属获得充分赔偿，重新考虑设立真相与和解委员会，并考虑批准《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》。⁸

⁶ 另见《公民及政治权利国际公约》，第六条第一款。

⁷ S/2023/498，第53段。

⁸ CCPR/C/CYP/CO/5，第17-18段。

21. 欧洲委员会的部长代表们继续监督关于希族塞人失踪人员及其家属问题的判决的执行情况。2023年3月9日，他们承认自2001年5月塞浦路斯诉土耳其案判决以来在希族塞人失踪人员下落方面取得的进展，特别是土耳其当局向失踪人员调查委员会提供的援助和失踪人员股的工作。部长代表们呼吁土耳其当局继续确保委员会能够进入可能埋有失踪人员遗骸的所有地区，并获得关于可能发现遗骸的任何地点的所有相关信息。他们请土耳其当局确保失踪人员股继续进行调查，并提交有关其工作的最新资料。部长代表们对关于支付塞浦路斯诉土耳其案和 Varnava 等人诉土耳其案裁定的公正抵偿的暂行决议未获回应表示遗憾，并敦促土耳其立即支付抵偿。⁹

22. 2023年6月7日，部长代表们发布了一项关于监督 Kakoulli 和 Isaak 集团诉土耳其一案判决执行情况的决定。他们回顾说，这些案件涉及 1996 年土耳其或土族塞人军队或警察过度使用武力或火器，导致 4 名希族塞人被杀和 1 名希族塞人受伤危及生命的事件，其中三起事件发生在缓冲区或周围，并且这些事件没有得到有效和公正的调查。他们指出，自 1996 年以来，没有发生过涉及军队和警察使用火器的类似事件，这反映出培训的积极影响，而且有关警察和军队的主要立法的适用方式没有造成生命损失。部长代表们欢迎收到的资料，这些资料说明已作出充分安排，确保调查人员与参与犯罪的人员不属于同一军事机构，并认为不需要采取进一步措施。他们欢迎土耳其当局愿意继续与秘书处密切合作，以澄清涉及当局对这些案件进行有效调查的义务的未决问题。¹⁰

23. 地雷和战争遗留爆炸物的存在可能对包括生命权在内的若干权利造成不利影响。在第 2674 (2023)号决议中，安全理事会再次敦促两族领导人商定并继续落实使塞浦路斯无地雷的工作计划，克服现有障碍，使清理岛上其余 29 个疑似危险区的工作迅速取得进展。

24. 尽管提出了这一要求，但由于目前的政治气候，在清理其余 29 个地区方面没有取得任何进展。虽然土族塞人安全部队表示，如果这涉及对方的对等，他们可能对这一问题感兴趣，但国民警卫队不想讨论这个问题。联合国地雷行动司继续研究将提交给双方的下一阶段扫雷活动备选方案。¹¹

B. 不歧视

25. 《世界人权宣言》第一条规定，人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。第七条规定，法律之前人人平等，并有权享受法律的平等保护，不受任何歧视。¹² 此外，人人有权享受平等保护，以免受任何歧视行为以及煽动这种歧视的任何行为之害。

⁹ 欧洲委员会部长委员会，第1459次会议，2023年3月7日至9日：塞浦路斯诉土耳其 (CM/Del/Dec(2023)1459/H46-25)和Varnava诉土耳其(CM/Del/Dec(2023)1459/H46-30)。

¹⁰ 欧洲委员会部长理事会，第1468次会议，2023年6月5日至7日：Kakoulli和Isaak等人诉土耳其 (CM/Del/Dec(2023)1468/H46-34)。

¹¹ S/2023/498，第25段。

¹² 另见《公民及政治权利国际公约》，第二十六条；及《经济社会文化权利国际公约》，第二条第二款。

26. 塞浦路斯的分裂状态及其仍在产生的影响，继续阻碍人人享受平等待遇和不受任何歧视的权利的充分落实。许多人，包括他们的后代，因 1963/1964 年和 1974 年的事件而在国内流离失所。据估计，塞浦路斯仍有 246,000 人流离失所，2022 年该国境内流离失所者人数在欧洲和中亚排名第五。¹³

27. 联塞部队继续与居住在北部的希族塞人和马龙派教徒接触，包括提供人道主义援助和运送遗骸，并为南部符合条件的土族塞人获得社会福利提供便利。¹⁴

28. 在关于塞浦路斯共和国第五次定期报告的结论性意见中，人权事务委员会对据报告土族塞人的投票权受到的阻碍，包括距离投票站远，无法获得信息等问题表示关切，土族塞人的代表性因此受到限制；此外，居住在塞浦路斯北部的土族塞人被禁止在塞浦路斯共和国有效控制的地区参加选举。委员会建议缔约国立即采取步骤，消除法律和实践中的阻碍土族塞人行使投票权和参加选举的一切障碍，并继续努力消除土族塞人和其他少数群体面临的经济、社会、语言和文化障碍。¹⁵

29. 人权事务委员会还表示关切的是，一些人，特别是出生和居住在塞浦路斯北部的土族塞人子女的公民身份申请继续遭到拒绝或拖延。委员会建议缔约国采取更多措施，确保采用明确界定的法律标准，不加歧视地适用国籍法，确保入籍程序透明，人们能够得到有关公民身份要求的信息，确保在合理的时间内作出有关公民身份的决定，并考虑批准《关于无国籍人地位的公约》。¹⁶

30. 2023 年 7 月 26 日，塞浦路斯最高法院就 16 名申诉人的投诉作出裁决，这些申诉人称，尽管他们是塞浦路斯共和国公民和土耳其公民所生的子女，但由于塞浦路斯没有就他们的公民身份请求作出决定，导致他们成为无国籍人。申诉人请求最高法院发出一项执行令，要求塞浦路斯共和国根据《关于无国籍人地位的公约》和《减少无国籍状态公约》，制定一项承认无国籍儿童的具体程序。法院指出，塞浦路斯共和国尚未加入这两项公约；此外，除一人外，申诉人均拥有土耳其公民身份，并非无国籍人。法院因此驳回了他们的申诉，理由是塞浦路斯共和国的行为属于塞浦路斯行政法院的管辖范围。¹⁷

31. 2023 年 11 月 14 日，塞浦路斯上诉法院就一名上诉人的上诉作出裁决，该上诉人投诉塞浦路斯共和国尚未就其 2015 年的公民身份申请作出决定，塞浦路斯行政法院最初于 2019 年 5 月驳回了该申请。上诉人原籍叙利亚，持有只有塞浦路斯北部地区承认的身份证件，他声称他的祖母出生在塞浦路斯，1952 年获得该国护照，这一事实已经过审查并被认为属实。法院推翻了一审裁决，认为塞浦路斯共和国未能在合理时间内对申请作出答复。¹⁸

32. 2023 年 11 月 27 日，塞浦路斯行政法院就一名申诉人的投诉案件作出裁决，该申诉人投诉塞浦路斯共和国没有就他 2009 年为自己的四名未成年子女提出的

¹³ 境内流离失所问题监测中心，《2023 年全球境内流离失所问题报告》(2023 年 5 月，日内瓦)，第 81 和 137 页。

¹⁴ S/2023/498，第 38 段。

¹⁵ CCPR/C/CYP/CO/5，第 43-46 段。

¹⁶ 同上，第 11-12 和 41-42 段。

¹⁷ 最高法院，第 177/2021 号民事申诉，2023 年 7 月 26 日。

¹⁸ 上诉法院，Mehmet Maher Cemal Eddin 诉塞浦路斯共和国，对行政法院第 97/2019 号裁决的上诉，2023 年 11 月 14 日。

公民身份申请作出决定。申诉人是原籍约旦的土族塞人，与妻子和四个子女住在塞浦路斯北部，其中两名子女出生在那里，两名子女出生在黎巴嫩。法院认为，塞浦路斯共和国未能在合理时间内对申请作出答复，违反了法律。¹⁹

33. 在关于塞浦路斯共和国第五次定期报告的结论性意见中，人权事务委员会欢迎缔约国采取步骤，打击针对包括土族塞人在内的弱势群体的歧视和仇恨犯罪。然而，委员会对近来发生的针对少数民族和族裔群体成员以及 LGBTIQ+ 人士的暴力和歧视事件表示关切。委员会建议缔约国根据意见和表达自由的权利，加紧努力打击仇恨言论以及煽动歧视或暴力的行为，通过有关打击歧视的拟议国家行动计划，加大提高认识的努力，调查和起诉这类罪行，确保受害者得到充分赔偿，并提供有关应对仇恨言论和仇恨犯罪的适当培训。²⁰

34. 8月27日和9月1日，有人分别在塞浦路斯南部的 Chloraka 和利马索尔举行了反对移民示威，期间一些示威者对移民进行人身攻击，破坏财产，并高呼反移民口号。²¹ 9月3日，反示威者聚集在利马索尔，抗议反移民暴力行为。

35. 2023年9月4日，行政管理和保护人权专员谴责上述事件，认为塞浦路斯警方有权进行干预，因为暴力侵犯了第三方的人身安全和财产权，也构成仇恨犯罪。专员强调，必须提高认识并培训一线工作人员，将此类罪行视为仇恨犯罪，以防止类似事件的发生。²² 希族塞人领导人谴责暴力行为，并于9月3日召开紧急会议，承认塞浦路斯警察的行动计划未能遏制反移民袭击，决定制定新的警察行动程序。²³

C. 行动自由和寻求庇护的权利

36. 《世界人权宣言》第十三条规定，人人有自由迁徙和居住，有权离开任何国家，包括其本国在内，并有权返回他的国家。²⁴ 第十四条规定，人人有权在其他国家寻求和享受庇护以避免迫害。

37. 尽管安全理事会第2674(2023)号决议呼吁双方减少两族间接触的现有障碍，但该岛北部和南部之间仍然只有9个正式过境点，这限制了行动自由和两族间的互动。

38. 虽然各过境点在大部分情况下继续顺利运作，但尼科西亚的 Agios Dometios/Metehan 过境点仍然排长队，让人们对过境望而生畏。联塞部队收到过关于土族塞人在使用泽里尼亚过境点时受到歧视的投诉。秘书长指出，过境点排长队对两族都有不利影响，应通过开放新的过境点等方式共同解决这一问题，并

¹⁹ 行政法院，O.D.诉塞浦路斯共和国，案件编号813/2019，2023年11月27日(希腊文)。

²⁰ CCPR/C/CYP/CO/5，第9-10段。

²¹ “Cyprus: Authorities must protect migrants and refugees from racist attacks”, Amnesty International, 6 September 2023.

²² [https://www.ombudsman.gov.cy/ombudsman/ombudsman.nsf/All/0545B04AF7C9887FC2258A22002FCB39/\\$file/%CE%91%CE%A5%CE%A4.%2012-2023.pdf?OpenElement](https://www.ombudsman.gov.cy/ombudsman/ombudsman.nsf/All/0545B04AF7C9887FC2258A22002FCB39/$file/%CE%91%CE%A5%CE%A4.%2012-2023.pdf?OpenElement) (in Greek).

²³ Kyriacos Nicolaou, “Police failure to contain Limassol violence acknowledged at emergency meeting”, *Cyprus Mail*, 2 September 2023.

²⁴ 另见《公民及政治权利国际公约》，第十二条。

补充说，这将有助于增加信任与合作。土族塞人提议设立一个商用车辆专用过境点，作为一个联合项目，以增加人与人之间的接触和两族之间的贸易。²⁵ 在本报告所述期间，据联塞部队报告，有 2,951,417 人次正式通过缓冲区，上一个报告期为 2,400,591 人次。

39. 虽然人们能够重新亲自参加两族间的活动，但秘书长对两个族群之间缺乏有意义的互动表示关切，尽管在本报告所述期间过境人数增加，但总体而言，两个族群之间仍然疏远。秘书长表示，相信塞浦路斯的可持续和平需要坚实的和解工作，他敦促双方领导人鼓励两族间更直接的接触与合作，为基层民众间倡议提供具体支持。²⁶

40. 人权事务委员会还对两族间接触持续存在障碍表示关切，并指出需要增设过境点，建议缔约国加紧努力，开设新的过境点，为过境提供便利。²⁷

41. 安全理事会在第 2674 (2023) 号决议中回顾指出，在处置寻求庇护者和难民时必须充分遵守适用的国际法。但是，寻求庇护者和非正常移民的人权问题依然令人严重关切。塞浦路斯共和国继续拒不允许在过境点向塞浦路斯警察表明身份的人利用庇护程序，导致非正常过境人数增加，使寻求庇护者面临被剥削的风险。塞浦路斯共和国最初拒绝一名寻求庇护者利用庇护程序，该人在过境点向当局寻求庇护，而不是通过非正常方式过境。在 2022 年 12 月至 2023 年 9 月长达九个月期间，这名寻求庇护者被困在缓冲区，无法获得任何接收服务，如适当的庇护所、卫生设施、食物或医疗服务。2023 年 9 月，塞浦路斯共和国作为例外，允许他进入塞浦路斯南部，并允许他进入庇护程序。秘书长敦促有关主管机构恢复在过境点利用庇护程序的权利。²⁸

42. 本报告所述期内还报告了海上推回的情况。塞浦路斯共和国遣返了 109 名分别乘坐三艘船去往黎巴嫩的叙利亚人；据报告，他们随后被黎巴嫩驱逐到阿拉伯叙利亚共和国，他们的保护需求没有得到评估。

43. 塞浦路斯北部缺乏庇护制度的问题仍然令人关切。据报告，塞浦路斯仍在努力防止非正常移民，约有 5,157 人被阻止进入塞浦路斯北部地区，约有 1,898 人被拘留，后来被驱逐出境。²⁹ 此外，16 艘船上的 246 名乘客在塞浦路斯北部被发现和拘留，他们后来被送回土耳其。

44. 人权事务委员会在其结论性意见中表示关切的是，有多份报告称，有人在迁移时，在海上和在绿线上被推回，委员会指出，这种行为不符合缔约国不推回的国际义务。委员会建议缔约国加大努力，遵守不推回原则，确保对关于推回移民和寻求庇护者，包括可能需要国际保护的人的指控进行独立和有效的调查。³⁰

²⁵ S/2023/497，第24、34和41段；及S/2023/498，第40和61-63段。

²⁶ S/2023/497，第41段；及S/2023/498，第30和第64段。

²⁷ CCPR/C/CYP/CO/5，第27-28段。

²⁸ S/2023/498，第43段和第66段。

²⁹ 欧洲联盟委员会，关于理事会第(EC) 866/2004 (COM(2023) 354)号条例执行情况的第十九次报告，2023年6月29日，第3页。

³⁰ CCPR/C/CYP/CO/5，第31-32段。

45. 秘书长在其报告中指出，犯罪组织利用过境点无法办理庇护程序的机会，通过缓冲区非法贩运人口，该问题仍然是一项重大挑战；秘书长补充说，这可能反映了双方之间日益扩大的经济差距。³¹

46. 人权事务委员会在其结论性意见中欢迎缔约国努力打击贩运人口行为，但对贩运人口、特别是贩运妇女和女童的行为依然普遍表示关切，并对据报告在查明贩运人口受害者方面存在差距以及对犯罪人进行调查、定罪和制裁的数量很少表示关切。因此，委员会建议缔约国加大努力应对贩运人口问题，确保对受害者予以充分保护，包括为此通过和实施“2023-2026 年国家行动计划”；向所有相关机构提供必要的资源；为利益攸关方提供培训；调查、起诉并酌情惩处犯罪者；以及向受害者提供赔偿。³²

47. 虽然这些问题已经讨论了许多个月，但秘书长在其报告中指出，在应对非正规移民带来的挑战，以及在如何共同努力，更有效地解决难民、移民和贩运人口问题方面，没有取得任何进展。因此，他呼吁双方在与非正规移民有关的问题方面共同努力。³³

D. 财产权

48. 《世界人权宣言》第十七条规定，人人得有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权，任何人的财产不得任意剥夺。

49. 关于南部的财产权，第 139/1991 号《土族塞人财产(管理和其他事项)(暂行规定)法》仍然规定，由监护者管理属于该法范围的土族塞人财产。2023 年 10 月 17 日，塞浦路斯利马索尔地区法院就一项指控作出判决，该指控涉及属于土族塞人社区的塞浦路斯公民在利马索尔的财产受到非法干涉的问题，该财产 2020 年 11 月被移交给申诉人的女儿。2013 年 1 月，申诉人要求归还还有争议的财产，但没有收到任何答复。地区法院在驳回该案时裁定，申诉人的财产权没有受到侵犯，因为监护人根据第 139/1991 号法律拒绝了她的请求。³⁴

50. 关于塞浦路斯北部的财产申诉问题，自不动产委员会设立截至 2023 年 11 月 30 日，委员会收到了 7,394 份申诉，其中有 1,537 份申诉以友好解决方式处理，34 份申诉以正式审理方式处理。委员会共裁定支付补偿金 421,962,311 英镑(约合 535,187,457 美元)，在两起案件中裁定进行交换和补偿，在五起案件中裁定恢复原状，在八起案件中裁定恢复原状和进行补偿。此前，委员会作出了在塞浦路斯问题解决之后恢复原状的裁定，在另一起案件中，委员会作出了部分恢复原状的裁决。

51. 欧洲委员会部长代表们继续监督欧洲人权法院对财产权问题作出的判决的执行情况。2023 年 9 月 21 日，他们就 Xenides-Arestis 等人诉土耳其的 33 个案件通过了一项临时决议，在其中遗憾地指出，尽管先前通过了临时决议，但土耳其当

³¹ S/2023/498, 第11段。

³² CCPR/C/CYP/CO/5, 第25-26段。

³³ S/2023/497, 第14和41段；及S/2023/498, 第11段。

³⁴ 地区法院，Ferhan Zihni Ramadan诉共和国总检察长等人，案件编号693/2014，2023年10月17日(希腊文)。

局尚未履行其无条件义务，向申诉人支付裁定的金额。他们表示关切的是，土耳其长期拖延履行这一义务，不仅剥夺了受害者个人获得赔偿的权利，而且也不尊重土耳其自身的国际义务。他们敦促土耳其当局履行义务，立即支付裁定的赔偿金。³⁵

52. 同样，2023年9月21日，部长代表们通过了一项决议，结束了对2017年12月12日Joannou诉土耳其案判决执行情况的监督，欧洲人权法院在该判决中认定，对申诉人关于其位于塞浦路斯北部的财产的主张，不动产委员会的行为未做到一致、尽责和快速处理，土耳其违反了《欧洲人权公约第一号议定书》关于保障财产权的第一条规定。在该决议中，部长代表们决定结束其监督，理由是申诉人与委员会达成了友好解决办法，已采取所有措施。³⁶

瓦罗沙

53. 瓦罗沙的地位问题仍然是国内和国际议程的内容。安全理事会在第2674(2023)号决议中对以下问题深表遗憾：违反安理会以往关于瓦罗沙的决议和声明的单方面行为继续存在；安全理事会此前要求立即扭转2020年10月以来的单方面行为和就瓦罗沙采取的所有步骤，该呼吁一直被置之不理。安理会告诫各方不要对瓦罗沙采取任何不符合安理会决议的进一步行动。

54. 秘书长在报告中重申，他对安全理事会就瓦罗沙问题发出的呼吁没有得到回应感到关切，并补充说，联合国依然认为土耳其政府应对这一局势负责。他注意到其他事态发展，例如土耳其军官使用的海滩范围扩大，以及以前报告的植被清除、电力工程、铺路和围栏建设等情况。³⁷

55. 2023年9月13日，欧洲议会强烈敦促土耳其纠正其在瓦罗沙的非法和单方面行动，这些行动违反安全理事会决议；欧洲议会补充说，这些行动破坏相互信任，因此破坏了就塞浦路斯问题恢复直接谈判的前景。³⁸

56. 人权高专办再次回顾人权委员会第1987/50号决议，在该决议中，委员会认为，除瓦罗沙居民外，任何人试图在瓦罗沙任何地方定居都是非法的，并呼吁立即停止这种活动。高专办在决议中重申其呼吁，即应全面恢复塞浦路斯人民特别是难民的所有人权，并呼吁恢复和尊重所有塞浦路斯人的人权和基本自由，包括行动自由、定居自由和财产权。

E. 宗教或信仰自由和文化权利

57. 《世界人权宣言》第十八条规定，人人有思想、良心和宗教自由的权利，此项权利包括单独或集体、公开或非公开、以教义、实践、礼拜和戒律来表明其宗

³⁵ 欧洲委员会部长理事会，第1475次会议，2023年9月21日：Xenides-Arestis等人诉土耳其(CM/ResDH(2023)268)。

³⁶ 欧洲委员会部长理事会，第1475次会议，2023年9月21日：Joannou诉土耳其(CM/ResDH(2023)269)；<https://hudoc.exec.coe.int/ENG?i=004-49213>。

³⁷ S/2023/497，第44段；及S/2023/498，第15-16和第73段。

³⁸ 第2022/2205(INI)号决议，2023年9月13日，第34段。

教或信仰的自由。³⁹《宣言》第二十七条规定，人人有权自由参加社会的文化生活。⁴⁰

58. 一方社区要求在另一方或缓冲区内举行宗教仪式的请求一直没有间断。⁴¹在本报告所述期间，联塞部队收到了 106 项关于协助在塞浦路斯北部举行宗教仪式和活动的请求，其中 51 项获得批准。

59. 在塞浦路斯，宗教自由权面临的若干挑战在全岛持续存在。在塞浦路斯北部的 Kythrea/Deepirmenlik，一座几年前修复并再次用作教堂的 Agia Anna 教堂被改建为体育馆。⁴²同样，卡帕斯半岛的 Apostolos Andreas 修道院中有一部分是塞浦路斯第一个几乎完全由两个族群资助的遗产保护项目，据报道，那里正在接受由土耳其提供的资金，改建为清真寺/祈祷场所。⁴³

60. 在塞浦路斯南部，最重要的穆斯林清真寺继续按照民用设施的开放时间开放，礼拜者每天只能祈祷三次，而不是五次。人权事务委员会虽然注意到为保护思想、良心和宗教自由权制定的强有力法律框架，但表示关切的是，有报告称，宗教少数群体，特别是穆斯林和犹太人在实际中行使这些自由受到不当限制，包括有报告称，他们进入礼拜场所受到限制。委员会建议缔约国加大努力，确保该国法律和实践完全符合思想、良心和宗教自由权的要求，包括为此取消对于进入礼拜场所的不合理限制。⁴⁴

61. 在瑞典驻塞浦路斯大使馆的主持下，关于维持和发展塞浦路斯宗教领袖之间的对话与合作，以及维护和促进人权并在塞浦路斯和平进程宗教轨道框架内建立信任的努力在继续进行。虽然岛上宗教团体的代表几乎每天都进行互动，但他们的工作因政治紧张局势而受到影响。⁴⁵三次到拉纳卡的哈拉·苏丹清真寺进行年度朝圣的活动被取消，塞浦路斯所有宗教领袖的年度高级别会议也没有举行。

62. 尽管如此，参与塞浦路斯和平进程宗教轨道的宗教领袖和神职人员继续相互倡导祈祷和自由进入各自礼拜场所的权利。在全球信仰促进权利框架内，⁴⁶宗教轨道办公室推动和领导了为难民、寻求庇护者和孤身儿童提供安全空间的联合工作，该网络已扩大，纳入了塞浦路斯另一些宗教社区和信仰机构。⁴⁷宗教轨道办公室还参加了 2023 年 10 月 20 日在尼科西亚举行的宗教间圆桌会议，以及人权高专办作为“信仰促进权利”倡议的一部分、在 2023 年 11 月举办的混合形

³⁹ 另见《公民及政治权利国际公约》，第十八条；及《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》第1条。

⁴⁰ 另见《经济社会文化权利国际公约》，第十五条。

⁴¹ S/2023/498，第41段。

⁴² https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/E-9-2023-003045_EN.html.

⁴³ https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/P-9-2023-002380_EN.html;
https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/P-9-2023-002380-ASW_EN.html.

⁴⁴ CCPR/C/CYP/CO/5，第35-36段。

⁴⁵ S/2023/497，第9段；及S/2023/498，第41段。

⁴⁶ www.ohchr.org/en/faith-for-rights.

⁴⁷ S/2023/497，第9段。

式同行学习周。⁴⁸ 宗教轨道作为难民问题全球契约的主要伙伴之一，继续与难民署驻塞浦路斯办事处合作。

63. 尽管其工作面临越来越多的外部挑战，但两族文化遗产技术委员会继续每周举行面对面会议，并对塞浦路斯各地具有文化意义的各种建筑物和古迹进行保护和修复。截至 2023 年 11 月 30 日，该技术委员会已在开发署的支持下，完成了两族 28 处重要文化遗址的保护和应急施工。因冲突地区遗产保护国际联盟提供了额外资金，该技术委员会开始实施另外两个重大保护项目。然而，在本报告所述期间，委员会开始减少项目数量，因为劳动力和建筑材料成本均有所增加，这些问题可能进一步限制委员会今后的工作。⁴⁹

F. 意见和表达自由

64. 《世界人权宣言》第十九条规定，人人享有意见和表达自由权；此项权利包括持有意见而不受干涉的自由，和通过任何媒介和不论国界寻求、接收和传递消息和思想的自由。⁵⁰

65. 2023 年 9 月 13 日，欧洲议会谴责土耳其侵犯土族塞人记者和土族塞人社区持进步主义的公民的意见和表达自由权的行为。⁵¹

66. 欧洲委员会设立的记者安全平台发布了几项关于塞浦路斯北部记者的安全和媒体自由问题的警报。该平台报告称，塞浦路斯北部的终审“法院”2023 年 10 月 11 日的终审判决维持了 2019 年 5 月 16 日的判决，宣布 Şener Levent 和该报董事 Ali Osman 无罪，他们因 Levent 此前发表的一幅漫画而受到“诽谤外国政治家”和“损害[与]土耳其的关系”的指控。⁵² 然而，2023 年 3 月 10 日，安卡拉一家法院在对 Levent 先生的第二起刑事案件中缺席判决他有罪，罪名是他在撰写的文章《库尔德人与我们》中“侮辱土耳其共和国总统”，判处他一年监禁。⁵³ 与另一篇文章有关的针对 Levent 先生的另一案件仍在等待安卡拉法院审理。⁵⁴

67. 2023 年 9 月 15 日，该平台报告说，土族塞人当局宣布，关于土族塞人记者联盟主席 Ali Kişmir 案件的初步听证会预计将于 2023 年 10 月 6 日在塞浦路斯北部的一家法院开始进行，指控是他在土族塞人领导人选举时撰写的一篇文章中“侮辱和嘲笑安全部队”，该罪名可能判处长达 10 年监禁。⁵⁵ Kişmir 先生的律师要求获准与土族塞人有关当局谈判，之后，旨在确定是否将其案件移交塞浦路斯北部“高等刑事法院”的初步听证会被多次推迟，直至 2023 年 12 月 28 日。

⁴⁸ www.ohchr.org/sites/default/files/documents/issues/religion/faithforrights/Faith-for-rights-P2Pweek2023.pdf.

⁴⁹ S/2023/497, 第19段。

⁵⁰ 见《公民及政治权利国际公约》，第十九条。

⁵¹ 第2022/2205(INI)号决议，2023年9月13日，第36段。

⁵² <https://fom.coe.int/en/alerte/detail/38386694>.

⁵³ “T/C journalist Sener Levent sentenced in absentia to prison in Turkey”, *In-Cyprus*, 8 September 2023.

⁵⁴ <https://fom.coe.int/en/alerte/detail/38386694>.

⁵⁵ <https://fom.coe.int/en/alerte/detail/107637185>.

68. 2023年10月6日，国际新闻工作者联合会和欧洲新闻工作者联合会呼吁土族塞人当局撤销对 Kişmir 先生的所有指控，并保障表达自由权。⁵⁶ 10月20日，欧洲联盟委员会对有关限制土族塞人社区的表达自由和独立新闻的企图报道表示关切，Kişmir 先生的案件是其中一例。⁵⁷

69. 2023年6月28日，国际新闻工作者联合会和欧洲新闻工作者联合会谴责 Kişmir 先生被迫从在线频道 TV20 辞职一事，认为这是一种审查和恐吓行为，因为他对自己在该频道网站上发表的批评土族塞人领导人的文章受到审查作出了反应。两个联合会呼吁土族塞人当局“停止对媒体的政治干预”。⁵⁸

G. 受教育权

70. 根据《世界人权宣言》第二十六条，人人有权接受教育，教育的目标应在于充分发展人格，加强对人权和基本自由的尊重。教育应促进各国、各种族或宗教团体间的谅解、宽容及友好关系，并促进联合国维系和平的活动。⁵⁹《宣言》还规定，父母对其子女所应受的教育种类，有优先选择的权利。

71. 欧洲联盟委员会继续为其土族塞人社区援助方案之下的计划提供支持，实施这些计划是为了实现使土族塞人社区的受教育权符合国际最佳做法的长期目标。多年期职业教育和培训课程开发项目第一阶段(又延长了两年)已经结束。该项目帮助编制了 20 套课程，用于修订职业教育和培训课程设置，并为职业教育和培训教育建立了一个新的测试和评价机制。欧盟委员会继续提供奖学金计划，以改变土族塞人学生对欧盟交流和教育方案利用不充分的状况。2022/23 学年期间，有 160 名本科生和研究生、研究人员和专业人员获得了这类奖学金。委员会继续实施一个两族教育和平项目，让高中生在联合世界学院连读两年，获得国际学士学位，2022 年将从两个社区中选出 12 名学生。⁶⁰

72. 安全理事会在第 2674 (2023)号决议中呼吁两族领导人加大努力，在全岛促进和平教育，包括为此进一步赋权两族教育问题技术委员会落实其 2017 年联合报告所载建议，并对教科书等教材进行联合审查，以剔除有碍和平的内容，以此促进两族间建立信任。安理会还呼吁两族领导人支持和平教育项目，以加强塞浦路斯各族群之间的接触与协作，并促进青年有意义地参与和平进程。

73. 然而，两族教育问题技术委员会又一年没有举行全体会议(尽管两名联合主席举行了一次会议)，也没有采取在全岛推广和平教育的任何行动，或实施其 2017 年联合报告所载建议。秘书长指出，技术委员会继续面临严重障碍，并对

⁵⁶ 国际新闻工作者联合会，“Northern Cyprus: IFJ and EFJ demand the withdrawal of charges against the President of journalists' union Basin-Sen”，2023年10月6日。

⁵⁷ www.europarl.europa.eu/doceo/document/E-9-2023-002423-ASW_EN.html。

⁵⁸ 国际新闻工作者联合会，“Northern Cyprus: IFJ and EFJ condemn firing of Ali Kişmir, censorship and political pressure”，2023年6月28日。

⁵⁹ 另见《经济社会文化权利国际公约》，第十三和第十四条；及《儿童权利公约》，第28和第29条。

⁶⁰ 欧盟委员会，提交欧洲议会和理事会的报告(COM(2023) 355)，2023年6月29日，第5-7页。

教育改革，包括在从教科书中删除分裂言论方面缺乏实质性进展表示遗憾。他呼吁双方领导人振兴技术委员会，并授权其落实 2017 年提出的建议。⁶¹

74. 秘书长还指出，土族塞人当局自 2022 年 10 月以来暂停支持“设想”项目，令人极为遗憾，该项目是在教育问题技术委员会主持下开展、由历史对话和研究协会及合作之家实施的，得到德国联邦外交部的支持；秘书长呼吁土族塞人当局不要拖延，立即恢复这一获奖和平教育项目。⁶² 在本报告所述期间，历史对话和研究协会调整了该项目，以加强对两族教师的培训，并分发和平教育材料，进一步促进岛上的和平文化。

75. 2023 年 9 月 13 日，欧洲议会对塞浦路斯北部希族塞人面临的教育限制表示关切。⁶³ 联塞部队继续向卡帕斯半岛上的希族塞人学校提供支助，包括协助提供教科书和教育设备以及任命教师。虽然土族塞人当局批准了希族塞人任命的 13 名教师在 Rizokarpaso/Dipkarpaz 学校任教，但不同意任命两名希族塞人教师在 Kormakitis 的马龙派教徒学校任教，因为据报告，当地马龙派教徒更喜欢马龙派教徒教师。土族塞人当局批准了 45 本教科书，供希族塞人学校使用，但拒绝了九本他们认为含有不当内容、可能引起对土族塞人的仇恨的教科书。

H. 性别视角

76. 安全理事会在关于妇女与和平与安全的第 1325 (2000) 号决议中呼吁所有行为体在谈判和执行和平协议时采取性别平等视角。此外，可持续发展目标 5 呼吁性别平等和增强所有妇女和女童的权能，包括确保妇女全面有效参与各级政治、经济和公共生活的决策，并享有进入以上各级决策领导层的平等机会。

77. 安全理事会在第 2674 (2023) 号决议中对妇女组织和青年缺乏对解决进程的充分、平等和切实参与感到遗憾，但欢迎 2022 年 1 月通过并启动的“关于如何确保妇女充分、平等和切实参与塞浦路斯解决进程/最终解决进程的联合行动计划”，以支持和鼓励包括妇女组织和妇女领导人在内的民间社会的参与，并且将性别平等视角纳入今后的解决进程。安理会还敦促两族领导人作为优先事项，为落实“行动计划”之下的所有建议制定下一步行动，每六个月审查一次该计划的执行情况，并酌情提出建议。

78. 在本报告所述期间，联塞部队与秘书长的斡旋任务团一道，继续为性别平等问题技术委员会执行“行动计划”的工作提供便利，包括为建立一个常设民间社会平台探讨国际最佳做法，从而促进两族领导人和民间社会，包括妇女和青年在筹备谈判和未来可能进行的谈判期间，就广泛的问题进行磋商。2023 年 5 月 9 日，技术委员会举办了一次关于妇女参与塞浦路斯和平进程的研讨会，目的是提高人们对妇女在参与塞浦路斯谈判方面发挥关键作用的重要先例的认识。这次活动征集了民间社会对广泛议题的意见，加强了双方之间的接触、经验分享和建立信任，以帮助为今后可能的解决进程奠定基础。⁶⁴

⁶¹ S/2023/497，第14、26和37段；及S/2023/498，第65段。

⁶² S/2023/497，第26段；及S/2023/498，第65段。

⁶³ 欧洲议会，第2022/2205(INI)号决议，2023年9月13日，第34段。

⁶⁴ S/2023/497，第16段；及S/2023/498，第49段。

79. 人权事务委员会在其结论意见中对妇女在决策职位上的代表性不足表示关切。委员会建议缔约国加紧努力，促进所有领域的两性平等，包括为此对政府机构提名采用法定配额和性别均等制度，并采取进一步措施，消除阻碍妇女谋求或当选公职的障碍。⁶⁵

四. 结论

80. 塞浦路斯的分裂状态继续阻碍全岛所有民众充分享有人权。虽然冠状病毒病(COVID-19)持续存在，但该岛已逐渐恢复正常生活，然而，在充分享有公民和政治权利以及经济、社会和文化权利方面依然存在挑战，包括歧视，移民和少数群体等弱势群体以及土族塞人社区受到的影响尤为严重。

81. 虽然过境点继续正常运作，但过境点数量有限、排长队和过境点的歧视阻碍了两族之间的行动自由和互动。应作出进一步努力，增设过境点，包括用于贸易的过境点数量，并增加两族间进行切实接触的机会，以此作为和解和建立信任的一个基本要素。

82. 尽管存在这些挑战，但许多行为方仍在继续努力促进和保护人权，其中包括民间社会代表、宗教领袖和基于信仰的行为体，以及许多两族技术委员会。在“信仰促进权利”框架内，宗教行为体开展了同行学习活动，并领导了保护难民、寻求庇护者和孤儿儿童的权利的共同努力。还值得注意的是，塞浦路斯北部的民间社会除了为侵犯人权行为的受害者提供支持外，还发表了第一份人权监测报告。

83. 在此背景下，鉴于岛上的经济差距日益扩大，仍然必须确保立足人权的方针，以不歧视、参与、透明和问责等原则为基础，将其作为可持续发展的一个基本要素，促进社会凝聚力，推动对话和政治进程。这种做法对于两族技术委员会提供保护和使其免受更大的政治动态影响的工作尤为重要。还必须有效执行联合“行动计划”，以确保妇女充分、平等和有意义地参与解决进程/最终解决进程。

84. 人权适用于世界各地的所有人。因此，所有利益攸关方都应按照相关国际人权标准，不加任何歧视地维护所有塞浦路斯人的人权。虽然塞浦路斯的许多人权问题源于该国的分裂，但立即和有效地处理塞浦路斯在人权保护方面的所有差距和问题——包括寻求庇护者和移民的人权保护方面的差距和问题——仍然至关重要，这不仅是为了确保实现所有居住在塞浦路斯的人的人权，而且是为了支持就该岛的分裂达成公正和持久的和平解决办法的努力。

85. 在这方面，人权高专办回顾指出，人权委员会在第 1987/50 号决议中呼吁恢复和尊重所有塞浦路斯人的人权和基本自由。因此，人权高专办鼓励增加与联合国人权机制的接触和技术合作，以促进所有塞浦路斯人享有人权，包括处理本报告中概述的人权问题。让人权高专办和其它相关行为体能够继续进入整个岛屿并与所有受影响者接触，并得到塞浦路斯共和国当局和土族塞人当局的充分合作，也至关重要。

⁶⁵ CCPR/C/CYP/CO/5, 第13-14段。